



N. **7**

APRILE  
MAGGIO 2010



# VIVERE la Valdichiana

CON I CENTRI COMMERCIALI NATURALI

Scopri il cuore della Toscana, la storia,  
gli eventi, la gastronomia e lo shopping



## Vivere la Valdichiana a Primavera

Comincia la primavera e si moltiplicano gli eventi e le iniziative in tutta la Valdichiana. Turismo, commercio ed eventi al centro del numero di aprile e maggio di "Vivere la Valdichiana" che continua ad informare i cittadini su tutto quello che avviene nel territorio. E poi news, curiosità, spettacoli e le interviste ai primi cittadini dei comuni della Valdichiana.



**CORTONA e CAMUCIA** Pag. 2

**FOIANO della CHIANA** Pag. 4

**CASTIGLION FIORENTINO** Pag. 6

**LUCIGNANO** Pag. 8

**MONTE SAN SAVINO** Pag. 10

**MARCIANO della CHIANA** Pag. 12

**CIVITELLA in VAL di CHIANA** Pag. 14



**CONFCOMMERCIO**  
IMPRESE PER L'ITALIA

PROVINCIA DI AREZZO

REGIONE  
TOSCANA



Camera di Commercio  
Arezzo

# CULTURA E TURISMO: I MOTORI DELL'ECONOMIA

A colloquio con Andrea Vignini, sindaco del Comune di Cortona. Il primo cittadino svela le sfide che attendono la città nei prossimi anni. Con una data già fissata nel calendario: primavera 2011. Grazie all'accordo con il Louvre arriveranno in città oltre 40 opere etrusche.

Turismo e cultura, i due capisaldi della futura azione amministrativa cortonese. Ce lo svela Andrea Vignini, primo cittadino della città etrusca, che parla delle prossime sfide che attendono Cortona.

## Una politica seria e concreta

"Cortona è un territorio che fonda il suo sviluppo sul turismo e sulla cultura, questo, se da una parte è un elemento di grande forza e prestigio, dall'altra ci espone a rischi e problemi molto delicati. Il turismo ed il suo indotto sono elementi molto instabili del contesto economico, facili a grandi performance ma anche a rischio improvviso di crolli. Per questo la nostra azione in questo contesto è sempre stata quella di sostenere il segmento cultura e turismo con politiche concrete e costanti, cercando di dare stabilità e certezza ad un settore che di certezze ne possiede ben poche".

## Maec e parco archeologico

Grandi i risultati ottenuti anche nel settore dei beni

culturali: "Penso ai risultati raggiunti nel settore della conservazione e valorizzazione dei beni culturali ed archeologici; queste azioni hanno permesso a Cortona di dotarsi in maniera definitiva di strutture come il MAEC, il Parco Archeologico, il Centro Convegni S. Agostino, la Fortezza del Girifalco che di per se rappresentano un volano straordinario per l'economia, non solo per quella turistica".



Palazzo Casali, Maec



Palazzo Casali, Maec

## Valorizzazione dell'offerta

"Più che sollecitare la domanda abbiamo deciso di intervenire nel creare l'offerta: un'offerta molto forte e di grande fascino. Oggi Cortona si trova nella straordinaria posizione di poter investire sulla sua immagine e sulla sua offerta partendo da un patrimonio ben conservato ed in grado di attirare un vasto pubblico".

## I progetti futuri

"Nostro compito è quello di dare vita e sostenere progetti di qualità e che rispettino lo spirito della città e la sua storia. I prossimi anni saranno ricchi di iniziative e con ottime prospettive di sviluppo. A breve inaugureremo i nuovi spazi del Bastione S. Giusto della Fortezza del Girifalco, un progetto che in questa fase ha visto un investimento di ben 500mila euro (con un forte contributo della Fondazione Monte dei Paschi di Siena). Questo luogo, che come è noto vede anche un contributo progettuale del nostro concittadino Jovanotti, si prepara a diventare un punto di riferimento nazionale per le nuove tendenze culturali giovanili, un luogo come forse non ve ne sono altri in Italia, ed una occasione straordinaria per tutti coloro che credono nella creatività



Andrea Vignini, Sindaco di Cortona

giovane. Proseguiremo gli investimenti sul Centro Convegni di S. Agostino, che con il pieno recupero della chiesa di S. Agostino in auditorium è diventato uno dei centri di eccellenza della convegnistica di tutta la Toscana. In questo senso penso che questo settore possa avere una grande espansione e su questo stiamo lavorando attivamente assieme alle forze imprenditoriali del territorio".

## Il settore archeologico

"Senza dubbio, però, il settore che nei prossimi anni ci riserverà le maggiori soddisfazioni è quello dell'Archeologia, qui Cortona è leader e lo sta dimostrando con i fatti. Tra il 2010 ed il 2011 questo settore sarà in grado veramente di rilanciare tutto il territorio. In primo luogo il Comune di Cortona, grazie ad un accordo con il Ministero dei Beni Culturali, entrerà in possesso definitivamente dell'area archeologica del Melone II del Sodo e di Camucia, questo rappresenta una vera svolta che ci permetterà di investire e migliorare la fruibilità dei luoghi e di poter creare un percorso straordinario per la visita dell'intero parco".



Veduta di Cortona

DEGUSTAZIONE - WINE TASTING  
ENOTECA - WINESHOP



*Molesini*  
dal 1937 - CORTONA

Sommelier MARCO

- We Ship World Wide -

P. REPUBBLICA, 3 - 52044 CORTONA (AR)  
TEL./FAX 0575 62544

www.molesini-market.com  
wineshop@molesini-market.com

RISTORANTE

LA LOGGETTA

*La Locanda  
nel Loggiato*

CORTONA - TUSCANY

Piazza di Pescheria, 3 - Cortona (AR)

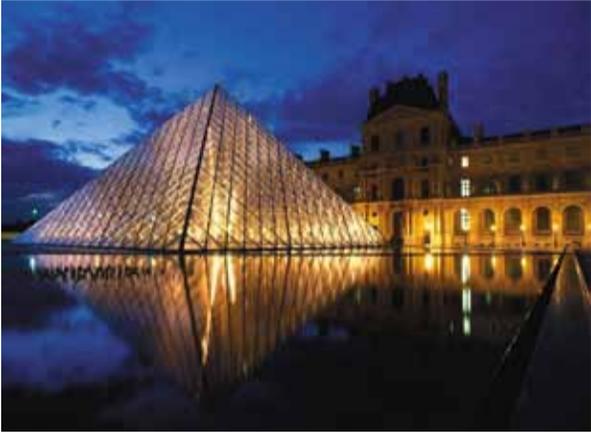
Tel. +39 0575 630575  
Cell. +39 338 8622870

www.locandanelloggiato.it  
info@locandanelloggiato.it



## L'attività del Maec

“Per quanto riguarda il museo del MAEC anche nel 2010 sarà al centro di una grande attività promozionale e di proposte culturali. Nell'autunno 2010 inaugureremo una importante mostra che presenterà in anteprima assoluta i tanti bellissimi reperti che abbiamo recuperato dalla necropoli del Sodo. Si tratta di decine di oggetti risalenti al VII secolo a.C., alcuni dei quali di straordinaria bellezza ed importanza storica, che raccontano la millenaria leggenda della città di Cortona e dei suoi principi etruschi”.



Museo del Louvre, Parigi

## Il Louvre a Cortona

“Questa mostra farà da preludio all'appuntamento della primavera 2011 con il museo del Louvre con il quale chiuderemo un accordo di collaborazione unico al mondo. La nostra città, proprio su richiesta del grande museo parigino, sarà protagonista assoluta attraverso una collaborazione stabile e duratura con il Louvre e con altri musei internazionali. Nella primavera 2011 arriveranno a Cortona oltre 40 opere etrusche oggi esposte in Francia. Mai prima d'ora il Louvre aveva accettato di spostare una parte così consistente della sua straordinaria collezione etrusca. Per noi, oltre che un grande onore, è anche un'opportunità incredibile per promuovere il museo, la città ed un intero percorso etrusco”.



Turisti

## Il turismo a Cortona

“Parallelamente a ciò, infatti, stiamo lavorando assiduamente per attivare un biglietto unico tra i musei etruschi che vanno da Chiusi sino al Casentino. Un percorso all'interno dei patrimoni dell'Etruria tutto da scoprire e valorizzare. Naturalmente a fianco di queste iniziative Cortona continuerà a promuovere le sue eccellenze e le sue tradizioni che tanto hanno contribuito alla crescita del turismo, mi riferisco alla mostra Cortonantiquaria, che quest'anno celebra la 48ma edizione, al Tuscan Sun Festival, ma anche ai progetti culturali di altissimo profilo che ogni anno realizziamo con la Fondazione Giangiacomo Feltrinelli, con la Scuola Normale Superiore di Pisa, con la Università della Georgia e di Alberta”.



Turisti



Veduta di Cortona



Veduta di Cortona



Veduta di Cortona

**CORITO TOURS**  
AGENZIA VIAGGI

VIAGGI E VACANZE SU MISURA  
SERVIZI ESCLUSIVI PER TUTTI GLI SPOSI

Sede in Via Sandrelli 30/B  
CAMUCIA - CORTONA  
Tel 0575 630450

Filiale in Piazza Garibaldi 3  
FOIANO DELLA CHIANA  
Tel 0575 649599

[www.coritotours.com](http://www.coritotours.com)

**Caffè dei Rossi**

DAL 1956 A FRATTA DI CORTONA

**SERATE DEGLI EVENTI CON CENA, MUSICA E KARAOKE**

**SABATO 24 APRILE 2010 - ore 21**  
Cena Degustazione dedicata al ROSSO e al BRUNELLO di MONTALCINO  
Menù in abbinamento Gastronomico  
**MUSICA e KARAOKE**

**SABATO 22 MAGGIO 2010 - ore 21**  
CENIAMO INSIEME con La BIRRA 32  
Via dei birrai  
**MUSICA e KARAOKE**

**SABATO 8 MAGGIO 2010 - ore 21**  
Cena Degustazione dedicata ai Formaggi a base di Latte di Bufala  
**VINI** in abbinamento Gastronomico  
**MUSICA e KARAOKE**

**SABATO 29 MAGGIO - ore 21**  
CENA a base di PESCE  
**VINI** in abbinamento Gastronomico  
**MUSICA e KARAOKE**

**Prezzo delle serate € 25,00**

**Caffè dei Rossi dal 1956**  
N.A. Fratta, 51 - 52044 Cortona

Per info e prenotazioni: 0575 617098 333 2838830  
[caffedeirossi@alice.it](mailto:caffedeirossi@alice.it)

DIVENTA FAN del Caffè dei Rossi dal 1956 in FACEBOOK e li troverai date, menù e promozioni degli eventi

## LA RIEVOCAZIONE DIVENTA PROTAGONISTA CON LA BATTAGLIA DI SCANNAGALLO

Sabato 29 e domenica 30 maggio Foiano sarà teatro della tradizionale rievocazione della battaglia di Scannagallo, giunta quest'anno alla sua decima edizione. Il corteo storico, i duelli, l'attacco notturno e tanto altro attendono gli appassionati in una due giorni dedicata alla storia.

PAG  
4

FOIANO della CHIANA



Rievocazione Battaglia di Scannagallo

Una battaglia cruenta, che aprì ai fiorentini la via per Siena, che nell'aprile del 1555 si arrendeva definitivamente, permettendo il controllo mediceo su gran parte della Toscana e la formazione dello stato regionale.

### Il decennale

La battaglia di Scannagallo viene oggi ricordata nella "Rievocazione storica della battaglia di Scannagallo" a cura dell'Associazione Culturale Scannagallo che si svolge per il decimo anno a Pozzo della Chiana sabato 29 e domenica 30 maggio 2010.

### Il Corteo storico

Il corteo storico, in cui particolare cura è stata posta nella ricostruzione delle repliche di armi bianche e da fuoco e nella realizzazione degli abiti rinascimentali, la battaglia ed i combattimenti, gli sbandieratori, il campo mercenario, la cena all'aperto, il tutto ricostruito con scrupolosa attenzione storica ricrea uno spaccato della società civile e militare del XVI° sec.

fanno della Rievocazione una delle manifestazioni più importanti del settore, quest'anno ulteriormente arricchita dalla partecipazione di gruppi storici provenienti dalla Germania e dalla Repubblica Ceca.

### Sabato 29 maggio

Sabato 29, dalle ore 16 apertura campo dei mercenari, a notte, oltre alla consueta cena, quest'anno una importante novità; alle 21:30 attacco notturno all'accampamento con saccheggio ed incendio, seguiranno giochi di fuoco e spada con i giullari ad allietar lo pubblico.

### Domenica 30 maggio

Domenica 30 a partire dalle 15, una grande rievocazione che vi porterà indietro nel tempo, dal saccheggio della Valdichiana, sino alla grande battaglia che ha deciso la storia della Toscana, per una giornata di forti emozioni che vi farà rivivere il rinascimento come mai sino ad oggi.



Duello

### Per informazioni

Associazione Scannagallo tel. 0575 66526  
www.scannagallo.com  
e-mail: scannagallo@virgilio.it



Battaglia



Attacco Notturno



Palio del Bastone



Spettacolo con il fuoco

# La Battaglia di Scannagallo

## 29 - 30 Maggio 2010

Decima edizione

**Sabato 1 e Sabato 15 Maggio - Foiano della Chiana**  
Mostra di abiti e armi dell'Associazione culturale Scannagallo  
Galleria Furio del Furia

**Venerdì 16,30-18,30, Sabato e Domenica 10-12,30 e 16,30-18,30**  
**Sabato 15 Maggio - Foiano della Chiana - ore 17**  
Incontro con i "Cavalieri di Santo Stefano"  
Galleria Furio del Furia

**Umberto Ascani**, Presidente dell'Istituzione dei Cavalieri di S. Stefano  
"S. Stefano per mare e per terra - aspetti della Gran magistratura medicea"  
**Ivo Biagianti**, Università di Siena (sede di Arezzo), (Lo sviluppo delle Fattorie - Leopoldine in Valdichiana)  
Presentazione etichetta celebrativa decennale della rievocazione storica della battaglia di Scannagallo  
a cura della cantina Santa Vittoria Tecniche di scherma nel rinascimento, G. Rudilosso reenactors.

**Domenica 16 Maggio - Foiano della Chiana**  
**Corteo storico e sbandieratori**

*Partecipanti:*

Musici della giostra del Saracino e Corpo dei fanti del Comune di Arezzo  
Paggi e armati del Comune di Lucca e Historica Lucense - Lucca  
Palio dei Rioni di Comune di Castiglion Fiorentino - AR  
Giostra dell'Archidado del Comune di Cortona - AR  
Sbandieratori e gruppo storico di Lucignano - AR  
Associazioni e Manifestazioni di Rievocazione storica della provincia di Siena  
Gruppo storico Associazione Scannagallo

**Concentramento Piazza Cavour, ore 17,00**

Benvenuto agli ospiti dell'assessore alla cultura del comune di Foiano  
Partenza del corteo storico  
Piazza della collegiata I° esibizione armati e sbandieratori  
Piazza Frà Benedetto II° esibizione armati e sbandieratori  
Piazza Matteotti III° esibizione armati e sbandieratori  
Piazza Cavour esibizione dei Musici della Giostra del Saracino  
Saluti e ringraziamenti del Sindaco di Foiano della Chiana  
Sabato 29 e Domenica 30 Maggio - Pozzo della Chiana  
Rievocazione storica della Battaglia di Scannagallo - edizione del decennale

**Dalle 15 di Sabato 29 alle 22 di domenica 30 maggio**

Accampamento con oltre 40 attendamenti - Mastri armieri e artigiani - Giullaria

**Sabato 29 Maggio dalle 21**

**Attacco notturno all'accampamento - Palio del bastone - Spettacolo di fuoco e spada**

**Domenica 30 Maggio dalle 15**

**Mercato storico - Saccheggio del mercato - Corteo storico - Battaglia di Scannagallo - Cena al campo**

*Partecipanti:*

Corteo storico della Repubblica Fiorentina - Comune di Firenze, assessorato allo sport e tradizioni popolari  
Funf Scheenballen - Germania / Aper Labronicus - Livorno / La compagnia della Fenice - Ferrara  
Compagnia Stratagemata - Treviso / I conestabili del Finale - Finale Emilia, Modena  
Laboratorio Rinascimento - Finale Emilia, Modena / Compagnia Giovanni dalle Bande Nere - Firenze  
Compagnia Borgo del Diavolo - Bologna / Compagnia di San Giacomo Maggiore - Bologna  
Historica Lucense - Lucca / Sbandieratori di Montemurlo - Montemurlo, Prato  
Armoury Marek - Repubblica Ceca / Sestiere Castellare - Pescia, Pistoia  
Virgola, lo Giullare - Ravenna / il Gruppo storico Associazione Scannagallo

## I gruppi storici



Fünf Schneeballen  
Germania, FlehingenArmory Marek  
Repubblica Ceca, ChomutovViktor  
Berbekucz  
Ungheria, Lázár Vilmos  
La compagnia della Fenice  
Italia, Ferraral Conestabili del Finale  
Italia, Modena

## Gli artigiani



Aper Labronicus  
Italia, Livorno Historica Lucense  
Italia, Lucca Compagnia di San Giacomo Maggiore  
Italia, Bologna Compagnia Giovanni delle Bande Nere  
Italia, Firenze Laboratorio Rinascimentale  
Italia, Modena Corteo storico della Repubblica Fiorentina  
Italia, FirenzeCompagnia Borgo del Diavolo  
Italia, BolognaCompagnia d'arme Stratagemata  
Italia, TrevisoTerziere Castellare  
Italia, Pistoia Gruppo storico Montemurlo  
Italia, Prato Virgola lo giullare di corte

PAG

5

FOIANO della CHIANA

**E ELECTRON**  
Solutions

**ALLARAI DOMOTICA**

**ENERGIE RINNOVABILI**

CONSULENZA - PROGETTAZIONE - INSTALLAZIONE

Foiano della Chiana - Via di Arezzo 118/A  
0575.640107 - info@electronweb.it - www.electronweb.it

UOMO  
DONNA  
BAMBINO

**Calzature Marino**  
**VALLEVERDE**

CENTRO STORICO  
Via Riccaoli, 16 - FOIANO DELLA CHIANA (AR) - Tel. 0575 649665

**graphic art**  
dal 1987  
EDITORIA & COMUNICAZIONE

www.graphicart.it  
info@graphicart.it

**STAMPA DIGITALE IN 24 ORE**  
**Manifesti - Poster 6x3**

Numero Verde  
**800-126425**

**FOIANO DELLA CHIANA - AR**

## TORNA IL MAGGIO CASTIGLIONESE: UN MESE DI EVENTI, INIZIATIVE E OPPORTUNITÀ

Si parte giovedì 29 aprile, con l'inaugurazione della tradizionale fiera campionaria. Poi un mese di eventi, iniziative e manifestazioni in tutta la città. Un appuntamento da non perdere anche per le attività economiche. Brandi: "Un'opportunità per tutto il tessuto commerciale e produttivo".

PAG  
6



Inaugurazione 2009

Torna anche quest'anno a Castiglion Fiorentino il "Maggio" più conosciuto in provincia: quello Castiglione. Un mese davvero ricco di opportunità e di iniziative che si propone anche nell'edizione 2010 di rafforzare il tessuto produttivo e commerciale cittadino e allo stesso tempo di mettere in mostra il patrimonio paesaggistico e culturale della città.

### Un patrimonio non solo economico

Castiglion Fiorentino, nel Maggio, mostra, infatti, il suo volto più sorridente e lo fa non solo attraverso i Rioni ma anche utilizzando al meglio la propria Rete Mussale. Sono davvero pochi i Comuni di queste dimensioni che possono vantare ben tre musei e tutti, nessuno escluso, saranno al centro delle tantissime iniziative a cui durante tutto il mese gli appassionati e i visitatori potranno assistere. Ma dietro l'economia e la cultura c'è il cuore pulsante di una comunità che ogni anno, migliorando i servizi, migliora se stessa.

### I rioni castiglionesi

Come ogni anno, i rioni castiglionesi animeranno la città con manifestazioni di gran pregio: il Rione Cassero proporrà ancora una volta la grande Festa Medievale Biancazzurra (29-30 maggio, 1-2-3 e 4-5-6- giugno), Il Medioevo, l'anno aureo di Castiglion Fiorentino, sarà al centro anche del Banchetto del Terziere di Porta Fiorentina (22 maggio). La valorizzazione di una parte importante del Centro Storico è l'obiettivo di Porta Romana, promotrice della manifestazione "Castiglion Fiorito" (8-9, 14-15-16 maggio).

### Casa della Salute e Sala Consiliare

Da non dimenticare in tal senso due date fondamentali: la prima in ordine temporale, il 10 maggio, riguarderà la Casa della Salute, una struttura innovativa, grande ed importante che metterà assieme sociale e sanitario, offrendo nuove opportunità a tutti i cittadini della Valdichiana. A seguire, il 13 maggio, si inaugurerà la nuova Sala Consiliare, un ritorno all'antico poiché si recupera l'antica Sala Grande, fin dai tempi più antichi sede della rappresentanza cittadina.

### L'eccellenza "Strasicura"

Parlando delle eccellenze castiglionesi, non possiamo non citare "Strasicura", la Cittadella della Sicurezza Stradale di Montecchio Vesponi, che già a pochi mesi dalla sua inaugurazione ha attirato migliaia di utenti e che sarà al centro dell'evento denominato "Valdichiana Socialmente Responsabile", in programma sabato 22 e domenica 23 maggio.

### L'arte del cronometraggio e delle immagini

Infine, dalla tradizione all'innovazione e ai nuovi mezzi di comunicazione: il 22 maggio dedicheremo l'intera giornata



Maggio Castiglione 2009



nata all'arte del cortometraggio e delle immagini, con la premiazione del Concorso "Corto Castiglione", la proiezione del corto "Alice non lo sa", interamente girato a Castiglion Fiorentino e l'inaugurazione della personale di fotografia di Gabriele Galimberti, fotoreporter castiglione salito alla ribalta delle più importanti riviste internazionali.

### Mostre, convegni, incontri e tanto altro

A tutto questo si aggiungono mostre d'arte, incontri con l'autore, gare sportive, un rincorrersi di eventi che fanno di Castiglion Fiorentino nel mese di Maggio una città che mostra quanto ricca sia la nostra terra e grandi le sue energie.

## "Premiare la qualità e valorizzare le nostre risorse"



Paolo Brandi,  
Sindaco di Castiglion Fiorentino

In questo, un ruolo importante lo svolgono le Istituzioni, in particolare quelle più vicine ai cittadini che sono i Comuni. Ci tagliano i fondi statali? Ci riducono i margini di manovra finanziaria? Parlano di federalismo fiscale ma poi aumentano le spese dei mini-

steri? Non ci restituiscono l'ICI? Non importa, noi andiamo avanti lo stesso, con una politica di rigore, con qualche sacrificio ma sempre con l'occhio attento al mondo del lavoro, dell'impresa ed ai bisogni dei più deboli.

È con questo spirito combattivo e che coincide con l'etica del buon governo che affrontiamo il Maggio Castiglione 2010, un mese intenso di opportunità, di possibilità, di occasioni per conoscere non solo la nostra bella città, ma anche il suo ricco tessuto produttivo e commerciale.

La grande partecipazione degli anni passati e le numerose prenotazioni degli espositori sono il termometro migliore per misurare la forza di un territorio e della gente che in esso vive e lavora. Con una speranza in più che questo 2010 chiuda davvero una fase critica ed apra nuove prospettive ai giovani ed a tutte le persone in cerca di una occupazione giusta e stabile.

Ma la Valdichiana non ha solo i tratti nobili del lavoro, la nostra è terra di cultura e antiche tradizioni, che troveranno la loro esaltazione in un mese intero di eventi e iniziative".

Ma la Valdichiana non ha solo i tratti nobili del lavoro, la nostra è terra di cultura e antiche tradizioni, che troveranno la loro esaltazione in un mese intero di eventi e iniziative".

**SUPER BABY**  
S.a.s. di Martini, Mangiusti e Bassi  
bambino - donna  
neonato

NUOVA GESTIONE  
DI  
**BARBARA & SABRINA**

Piazza Matteotti, 3 - Tel. 0575 657282  
52043 CASTIGLION FIORENTINO (AR)

# SACRA MIRABILIA: GRANDE SUCCESSO PER I CAPOLAVORI IN MOSTRA A ROMA

Oltre 100 mila gli appassionati che hanno visitato la mostra dei tesori castiglionesi nella splendida cornice romana di Castel S. Angelo. Oltre 40 opere in mostra provenienti dai tre musei di Castiglion Fiorentino: la Pinacoteca, il Museo della Pieve di San Giuliano e il Museo Etrusco.



Paolo Brandi, Antonio Paolucci, Paolo Torriti

Sono stati oltre 100 mila i visitatori che hanno conosciuto e apprezzato da vicino i capolavori artistici castiglionesi, in mostra a Roma, nelle prestigiose sale del Museo Nazionale di Castel Sant'Angelo.

## Oltre 40 opere in mostra...

"Sacra Mirabilia, Tesori da Castiglion Fiorentino" ha messo in mostra nella capitale oltre quaranta opere, in particolare le eccezionali oreficerie medioevali conservate nella Pinacoteca, reperti etruschi di grande valore e la grande tavola di Bartolomeo della Gatta. L'esposizione è stata organizzata dal Comune di Castiglion Fiorentino e dall'Istituzione Culturale ed Educativa Castiglione, in collaborazione con la Soprintendenza Speciale al Polo Museale Romano e curata da Paolo Torriti docente dell'Università di Siena.

## ...e un invito a scoprire la Toscana

Una sorta di cartolina, di biglietto da visita o per meglio dire un invito esplicito a proseguire il proprio viaggio verso la Toscana, per scoprire la Valdichiana e la città dalla quale provengono le opere, scelte secondo il tema del sacro e della religiosità, alcune delle quali visibili per la prima volta dopo lunghi e complessi restauri.

## Una mostra raffinata

Sacra Mirabilia, ha chiuso i battenti domenica 11 aprile, ed è stata visitata, tra gli altri, anche dal Diret-

tore dei Musei Vaticani, prof. Antonio Paolucci. "Una mostra raffinata, opere scelte con grande gusto - ha commentato il prof. Paolucci - in Italia il patrimonio sta dappertutto. Il Museo esce dai suoi confini, occupa le piazze e le strade. Per trovare qualcosa di paragonabile alle oreficerie gotiche di Castiglion Fiorentino, bisogna andare al Victoria and Albert di Londra".

## Patrimonio culturale veicolo di promozione

"L'iniziativa, coronata da un grande successo, mostra come un uso intelligente del patrimonio storico e artistico possa diventare un veicolo importante di promozione e in prospettiva un sostegno all'economia locale, in particolare al commercio e al turismo" ha dichiarato il Sindaco Paolo Brandi.



Sacra Mirabilia

## Da Castiglion Fiorentino a Roma

I pezzi che sono stati esposti a Roma per due mesi provengono dai tre musei di Castiglion Fiorentino: la Pinacoteca, il Museo della Pieve di San Giuliano e il Museo Etrusco. Dalla Pinacoteca, a Castel S. Angelo sono arrivati alcuni pezzi di eccezionale valore come il Busto Reliquiario di Sant'Orsola (Parigi, XIV sec.), la Croce Santa (manifattura francese, terzo quarto del XIII sec.) e un'altra Croce Reliquiario (primo quarto del XIII sec.). Dopo i recenti restauri dell'Opificio delle Pietre Dure di Firenze, queste tre interessanti e affascinanti opere sono state finalmente riconsegnate

all'attenzione del grande pubblico. Tra le opere di pittura invece si è potuto ammirare il "San Francesco che riceve le stigmate" di Bartolomeo della Gatta (Firenze 1448 - Arezzo 1502). Dal Museo della Pieve di San Giuliano sono giunti a Roma opere di pittura, oreficeria e alcuni magnifici paramenti come un prezioso fermaglio di piviale del 1477 circa, e la Tonacella di Petreto, in velluto rosso cremisi e oro filato di manifattura fiorentina dell'ultimo quarto del XV secolo. Una novità assoluta il Calice appena restaurato, del XIV secolo, scoperto nella piccola Chiesa di Ristonchia.

## I reperti etruschi

Essi provengono quasi tutti dagli scavi dell'area del Cassero e da antichi insediamenti dell'area circostante come Brolio. Anche in questo caso il sacro e la religiosità sono stati il filo conduttore dell'esposizione, con alcuni elementi dell'apparato decorativo architettonico del tempio quali le antefisse a testa leonina (IV sec. a.C.) e i famosissimi bronzetti etruschi del deposito di Brolio, conservati nel Museo Archeologico Nazionale di Firenze e che costituiscono il logo dell'importante mostra sugli Etruschi nel 2000 a Venezia. Esposto anche un misterioso dado di bucchero del VII a.C di cui ancora non si conosce l'uso, ma probabilmente utilizzato per pratiche divinatorie.



Sacra Mirabilia

**ANGEL**  
Abbigliamento Donna e Accessori

DENNY ROSE  
COMPAGNIA ITALIANA  
DENNY ROSE UNDERWEAR  
PINK SODA  
WINNIE THE POOH  
7NANI  
THE SIMPSONS

CORSO ITALIA, 59 - CASTIGLION FIORENTINO (AR)  
Tel. 0575 680767

**CASSELLANI**  
**SPORT**

**TUTTO PER LO SPORT**

RUNNING  
TRAKKING  
CALCIO  
TENNIS

**GRANDI PROMOZIONI  
PER APRILE E MAGGIO**

Via dei Macelli, 5 - Castiglion Fiorentino (Arezzo)  
Tel./ Fax.: 0575 658883 info@castellanisport.it



Castel Sant'Angelo

# LUCIGNANO IN FESTA PER LA TRADIZIONALE MAGGIOLATA

Nelle ultime due domeniche di maggio, 23 e 30, grande spettacolo con il tradizionale spettacolo lucignanese. Festa, allegria e tanto divertimento per una manifestazione entrata ormai nella cultura popolare del luogo.

PAG  
8

LUCIGNANO



Cucumere di fischio

Poco più di un mese e sarà Maggiolata. Questa festa che solo a pronunciare dà un dolce brivido ai lucignanesi è arrivata a 73. Si proprio una meravigliosa settantenne che riesce sempre a creare un'atmosfera magica da rendere tutto e tutti più giovani. Indubbiamente v'è un fascino, un mistero in tutto questo, che nei giorni della Maggiolata i vicoli, le case, i palazzi, le chiese, l'aria stessa, non sembrano quelli dei giorni normali. forse è lo "spirito della festa" che tutto rende più vivo, più gaio. Più di una volta abbiamo sentito molti turisti convenuti alla Maggiolata di "risalire nel tempo, di dimenticare questo tempo, di scordare per qualche ora, le ansie, i drammi, le tragedie, le brutture di questo "oggi" che vorremmo migliore."

### La riscoperta della festa

Questa festa è soprattutto una espressione di giovinezza che ad ogni maggio riapre i suoi cassetti dove ha custodito i suoi costumi variopinti e torna ad indossarli con gioia. Si torna a cantare per un piacere intenso di farlo in coro. I magnifici carri dei Cantieristi torneranno a riempire la strada principale come opere d'arte appena dipinte. La bellezza delle ragazze, lì sopra adagiate come tante "Venere" del Botticelli, daranno un tocco di grazia in più al proprio "carro".

### Domenica 23 e 30 maggio

Le due domeniche di maggio 23 e 30, (come è di uso le ultime due domeniche di maggio) saranno due date focali per tutta comunità lucignanese che vedrà realizzarsi la Maggiolata 2010. Per vivere al meglio i giorni che separano le due domeniche della maggiolata, la dirigenza dell'Associazione Maggiolata provvede ad organizzare, tutte le sere, dopo una "doverosa visita" allo stand, allestito vicino ai giardini pubblici, dove sapienti cuochi maestre dell'arte culinaria delle nostre nonne, riescono a soddisfare anche i palati più esigenti e raffinati, spettacoli ed intrattenimenti di sicuro divertimento tanto da calamitare diverse centinaia di persone provenienti anche da fuori provincia. I cantieri sono già in pieno fermento e dopo mesi di intenso lavoro ecco che stanno prendendo forma il soggetto ideato in pieno inverno.



La vespa

### I rioni

I quattro Rioni: Porta S. Giusto (colori nero-bianchi), Porta S. Giovanni (giallo-Verdi), Porta Murata (rosso-blu), Via Dell'Amore (giallo-rossi), anche quest'anno si contenderanno con una sana rivalità l'ambito premio "il Grifo d'oro". Negli anni 2008/09 è stato un bis trionfale per il rione di Porta Murata

che non nascondono di poter agguantare un magico tris, sperando nel famoso proverbio : "non c'è due senza tre.....". Naturalmente gli altri tre Rioni sono ben decisi a sfatare questo detto. Tutto questo andrà a vantaggio dello spettacolo che ancora una volta, sarà all'altezza della sua fama e notorietà, tanto da essere sconfinata oltre l'Italico stivale.



Il grifo, guardiano del castello



Veduta di Lucignano

**Ristorante Antica Pieve**  
CUCINA TIPICA TOSCANA  
FORNO A LEGNA

Pasta fatta a mano - Carne chianina alla brace - Dolci di produzione propria - Selezionata carta dei vini - Ricevimenti e cerimonie - Aperto a pranzo e cena - Ampio parcheggio - Riposo settimanale lunedì

Strada provinciale Siena-Cortona, in Località Pieve Vecchia - 52046 Lucignano (AR)  
Tel. +39 0575 837101 - Fax: +39 0575 836888 - GPS: 43°16'7.40N 11°46'15.26E  
ristoranteanticapieve.it - info@ristoranteanticapieve.it

**Relais Antica Pieve**  
Albergo & Residence con Piscina Palestra e Ristorante

Situato alle pendici del colle sul quale sorge lo splendido borgo medioevale di Lucignano, considerato la perla della Val di Chiana. Al Relais Antica Pieve, potrete trovare il Vostro punto di riferimento per visitare una delle zone più belle della Toscana ricca di storia e natura.

Strada provinciale Siena-Cortona, in Località Pieve Vecchia - 52046 Lucignano (AR)  
Tel. +39 0575 837102 - Fax: +39 0575 836888  
GPS: 43°16'7.40N 11°46'15.26E  
relaisanticapieve.com - info@relaisanticapieve.com

# A Lucignano il museo diventa un amico

Dal 1 al 16 maggio quindici giorni di convegni, eventi e manifestazioni per il pubblico. Un museo completamente a disposizione degli appassionati e di tutti coloro che apprezzano gli eventi culturali. E per finire il 15 maggio la "Notte dei musei", con un concerto dell'artista Enrico Fink.

Quest'anno, il Museo Comunale di Lucignano si rinnova e per la prima volta aderisce al progetto "Amico Museo", un'iniziativa promossa e organizzata dalla Regione Toscana giunta con successo alla IX edizione.

## Un museo da sogno

Dal 1° al 16 Maggio il piccolo museo lucignanese si presenterà al pubblico in modo straordinario e permetterà a tutti i visitatori, grandi e piccoli, di poter vivere il museo secondo i propri desideri. Il 3 maggio si inaugura la ricca rassegna proposta dal Museo con la presentazione di un volume sulla storia locale di Lucignano e a seguire, in serata, il Teatro Rosini ospiterà il concerto dell'Orchestra da camera danese diretta dal maestro Torben Callesen.



Un Museo

## Conferenze e convegni

Il 7, il 10 e il 14 Maggio, nel pomeriggio, sono in programma tre conferenze: la prima sarà dedicata al ritorno a Lucignano del polittico restaurato di Luca di Tommè, artista trecentesco di grande spessore operante nel senese; la seconda, riguarderà Lattanzio Bonastri, un pittore della seconda

metà del '500 che ha lasciato sue tracce nella Collegiata di San Michele Arcangelo di Lucignano, suo paese natio; infine, la terza, avrà come filo conduttore il volume "Fortificare con Arte" edito dall'Accademia dei Rozzi di Siena e curato dal Dott. Ettore Pellegrini che guiderà la presentazione.

## Visite guidate e degustazioni

In omaggio alla ricca tradizione enogastronomica della Valdichiana, al seguito di questi tre appuntamenti, sarà offerto un aperitivo a base di prodotti tipici locali e, per chi lo desidererà, è prevista una visita guidata al Museo. E ancora, l'8 e il 15 Maggio, Lucignano proporrà un sabato sera all'insegna della cultura e offrirà al suo pubblico, in concomitanza con un'apertura serale del Museo, visite guidate gratuite e aperitivo.

## La notte dei musei

Il 15 maggio, oltretutto, si svolgerà in contemporanea in tutti i musei europei aderenti La Notte dei Musei, in occasione della quale il piccolo museo di Lucignano offrirà un suggestivo concerto di musica ebraica dell'artista Enrico Fink. Questi gli appuntamenti dedicati ad un pubblico giovane e adulto, desideroso di scoprire tutti i piaceri che Lucignano può offrirgli, sia quelli culturali sia quelli gastronomici. E i bambini? Il 5 e il 12 maggio, saranno allestiti, nel pomeriggio, dei laboratori artistici che permetteranno loro di sentire e sperimentare la cultura in modo divertente e giocoso e di riscoprire il piacere per l'arte.

## Per info e prenotazioni:

lucignano@comune.lucignano.ar.it  
museo@comune.lucignano.ar.it  
tel. 0575 838035  
tel. 0575 838001



Albero d'oro



Via Matteotti, centro storico

**E ELECTRON**  
Solutions

**ALLARAI DOMOTICA**

**ENERGIE RINNOVABILI**

CONSULENZA - PROGETTAZIONE - INSTALLAZIONE

Foiano della Chiana - Via di Arezzo 118/A  
0575.640107 - info@electronweb.it - www.electronweb.it

**B&B**

*Le Caselle*  
Del Zengo Massimo

Ristorante  
*Il Baraccotto*  
Cucina tipica Toscana

Via Puccini, 30 - Lucignano (Arezzo) - Tel 338 9905995 - Fax 0575 836264 - www.lecaselle.net - info@lecaselle.net

## ACCESSO AL CREDITO E AIUTI ALLE IMPRESE: LA RICETTA ECONOMICA DI MONTE SAN SAVINO

A colloquio con Carlo Alberto Carini, primo cittadino della città savinese. Misure a favore delle nuove imprese, rafforzamento del tessuto commerciale e del centro storico e rilancio dell'economia le parole d'ordine dell'azione amministrativa.

PAG  
10

MONTE SAN SAVINO



Carlo Alberto Carini, Sindaco di Monte San Savino

Dare risposte concrete alla cittadinanza, con politiche serie e pragmatiche, che rafforzino il tessuto produttivo ed economico del territorio in una fase delicata per l'economia provinciale.

È questo uno degli obiettivi prioritari della nuova giunta comunale di Monte San Savino. Ce lo conferma Carlo Alberto Carini, primo cittadino del comune savinese.

### Uno sguardo attento alle imprese

Tra le proposte più importanti che l'Amministrazione guidata da Carini sta portando avanti vi sono indubbiamente le misure a favore delle imprese. Una su tutte la misura relativa all'accesso al credito fino a 40mila euro con interessi zero per quattro anni, finalizzati all'apertura di nuove attività. Una misura che andrà a favorire gli ampliamenti e le ristrutturazioni delle botteghe commerciali del centro storico di Monte San Savino e delle frazioni di Alberoro e Montagnano.

### Aiuti concreti per le nuove attività

"Vogliamo condividere progetti importanti, di aiuto a giovani e non, sulla creazione di nuove attività produttive e sullo sviluppo del nostro comune - ammette Carini - e per favorire questo processo di rafforzamento delle attività economiche del territorio oltre ad

un contributo massimo di 2.500 euro come incentivo a fondo perduto il Comune savinese ha predisposto anche la possibilità di accedere a mutui fino all'ammontare di 100.000 euro per tutte le attività produttive del comune da rimettere in cinque anni più diciotto mesi di pre-ammortamento ad interessi variabili, con tasso BCE ed uno spread dello 0,5%".

### Rafforzamento delle attività commerciali

"E' nostra intenzione - continua il Sindaco - promuovere e qualificare anche i tanti esercizi commerciali del nostro comune, oltre che rafforzare la promozione del Centro Commerciale Naturale 'Vie di Monte San Savino', per meglio intercettare i flussi turistici che interessano la Toscana e portarli nel nostro capoluogo".

### Orari e aperture

Carini si sofferma anche sulle dinamiche legate alle aperture dei negozi del centro storico: "L'esercente ha oggi la libertà, a propria discrezione, di effettuare o meno la chiusura settimanale e la possibilità, in occasione di periodi di maggiore afflusso turistico o di particolari eventi e manifestazioni, di posticipare la chiusura, anticipando anche l'apertura del proprio negozio, oltre l'orario normalmente consentito". Nel centro storico così gli esercizi commerciali potranno tenere aperta la loro attività tutti i giorni, tutte le domeniche, festività comprese, ad eccezione di Natale, Pasqua e Capodanno, mentre le attività commerciali ubicate al di fuori del centro storico potranno tenere facoltativamente aperto per le tutte le festività e per quindici domeniche, tranne che a Natale, Santo Stefano, Capodanno e Pasqua. Prevista, inoltre, la possibilità di apertura degli esercizi nella terza domenica del mese, da aprile ad ottobre.

### Un traguardo importante

"Questo è il raggiungimento di un traguardo importante - precisa Carini - sono contento per il mio comune perché il benessere sociale della nostra comunità non può prescindere dallo sviluppo economico di quest'ultima. Siamo stati tra i primi comuni in Toscana ad applicare la nuova normativa regionale".



Shopping nelle vie del centro



Shopping nelle vie del centro



Pagamento in contanti

**Burro & Sale**  
Rosticceria - Pasti Veloci  
Pasta fresca - Dolci

0575 844449

Piazza del Legname, 6  
MONTE SAN SAVINO (AR)  
orario continuato  
CHIUSO IL LUNEDÌ



**OTTICO  
DEL  
MONTE**

di Tommaso De Gregori

Corso Sangallo, 30 - Monte San Savino (AR)  
Tel. 0575 844803



Centro Storico

**Le produzioni agricole**

Ultima battuta sul mondo dell'allevamento e della coltivazione, dove uno dei primi obiettivi dell'amministrazione è il rilancio dell'agricoltura. "Puntiamo in particolare sulla qualità dell'olio extravergine d'oliva, sulla zootecnia e sulle caratteristiche peculiari della nostra Chianina - conclude Carini - il nostro impegno sarà quello di incentivare gli allevatori della razza, al fine di ottenere importanti contributi per l'economia locale".



Panoramica



Biblioteca



Centro Storico

Nel cuore della Toscana,  
ai piedi della città di Monte  
San Savino, sta sorgendo  
il complesso residenziale

**"LA PRIORIA"**



Nel pensare alla  
progettazione della Prioria  
abbiamo chiesto ai nostri  
tecnici di ispirarsi ai tipici  
borghi toscani, ripensati alla  
luce delle nuove esigenze  
dell'abitare, mantenendo  
un alto livello degli standards  
urbanistici, il verde,  
i percorsi pedonali,  
i parcheggi, le aree a comune.

Residence **LA PRIORIA**

la tradizione dei luoghi sposa l'innovazione tecnologica

Per informazioni:  
0575 300450 Ufficio Via Tiziano - Arezzo  
335 7464040 De Marco Rosario  
335 7464039 Bianconi Luciano  
335 7616522 Tavanti Elena

[www.gruppobucci.com](http://www.gruppobucci.com)



# CIBO DI STRADA PROTAGONISTA A MARCIANO DELLA CHIANA NEL MESE DI MAGGIO

Sabato 22 e Domenica 23 maggio sotto la Torre Rocca della città andrà in scena lo Streetfood Market, una mostra dei migliori prodotti legati al cibo di strada. E poi una tavola rotonda con esperti del settore per approfondire le dinamiche legate alle prospettive future.

PAG  
12

MARCIANO della CHIANA



Hot dog

Sabato 22 e domenica 23 maggio 2010 L'Associazione Culturale "Streetfood" in collaborazione con il Comune di Marciano della Chiana presenta lo "Streetfood Market - I Cibi di Strada nel Mercato Agroalimentare".

### In mostra i cibi di strada

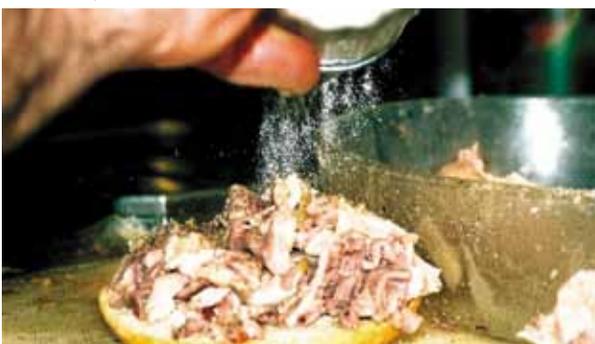
La Manifestazione "Streetfood Market - i Cibi di Strada al Mercato" propone tra i cibi di strada: olive all'ascolana, fritto misto, porchetta di Monte San Savino, frittelle di Siena, focaccia di Recco, Farinata Ligure, lampredotto fiorentino, tortello alla lastra e tanti altri. Fanno da contorno prodotti agroalimentari tradizionali provenienti da gran parte d'Italia e tante altre identità enogastronomiche locali italiane accompagnate da vino e birra artigianale.

### Il convegno

Sabato 22 maggio si terrà il dibattito aperto sulle normative che regolano la trasformazione, somministra-



Frittura di pesce



Lampredotto



Veduta di Marciano



Arrosticini

zione e vendita di alimenti e bevande in aree pubbliche, dal titolo "Quali prospettive per i cibi di strada?" Auditorium - Torre di Marciano. Interverranno referenti nazionali delle associazioni di categoria artigiani e commercianti (Confcommercio, Cna, Confesercenti-Anva, Confartigianato).

### Il turismo enogastronomico

A seguire, "Cibo di strada e tipicità come trait d'union per il Turismo enogastronomico Integrato" l'utilizzo delle nuove tecnologie per il web marketing e promozione turistica e la presentazione di un percorso "Streetfood" da seguire con GPS. Domenica 23 maggio si



Seadas con miele



Tortello alla piastra

alterneranno i produttori di cibi di strada presenti alla manifestazione con una degustazione guidata e breve excursus delle loro curiose e singolari esperienze.

### La gara podistica

Ci sarà anche una vera e propria gara podistica, chiamata "Streetfoot", lungo il Sentiero della Bonifica - Il sentiero richiama la storia del Granducato di Toscana e rappresenta un plus per il territorio della Valdichiana. La recente rinascita ha permesso di concepire anche un percorso naturale a impatto zero sull'ambiente: il "Sentiero della Bonifica", voluto da Regione, province di Siena e Arezzo e relativi comuni. In collaborazione con la Polisportiva Policiano, Streetfood ha pensato a una salubre gara podistica lungo le vie della Valdichiana e per il sentiero.



Gara podistica

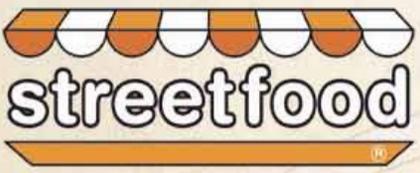
### Una mostra fotografica

Assieme al Fotoclub Imago di Arezzo l'Associazione Streetfood ha pensato anche ad un concorso e mostra di fotografie di professionisti e appassionati sul cibo e la sua tradizione, con particolare riguardo al viaggio, alla strada e alla genuinità, intitolata "Streetshoot".

### Una grande opportunità di sviluppo

"Marciano ha da poco recuperato la sua Torre Cassero - ha dichiarato Marco Barbagli, sindaco di Marciano della Chiana - ed è attorno a quella che trova spazio l'evento".

"Abbiamo trovato un buon accordo con l'Amministrazione comunale di Marciano della Chiana - ha dichiarato Massimiliano Ricciarini, presidente dell'Associazione Streetfood - che ha visto nel progetto un'opportunità di sviluppo e crescita in chiave enogastronomia e turistica del piccolo paese della Valdichiana aretina".



il gusto nel viaggio...  
Associazione Culturale  
No-Profit Streetfood

**Marciano della Chiana (AR) - centro storico**  
**22 - 23 maggio**  
**STREETFOOD MARKET**  
**I Cibi di Strada al Mercato**

**Street Shoot®**  
scatti di gusto

Mostra fotografica  
e concorso  
in collaborazione con:  
**Fotoclub Imago**

**Street Foot®**  
Correre con gusto

Gara Podistica lungo  
Il Sentiero della Bonifica  
in collaborazione con:  
**U.P. Policiano**

sabato 22 maggio ore 9  
Presentazione dell'evento  
e convegno  
presso l'Auditorium  
della Torre Rocca



Comune di Marciano della Chiana

E con il patrocinio di:



REGIONE  
TOSCANA



PROVINCIA  
DI AREZZO



Comune di  
Foiano della Chiana



Comune di  
Civitella in val  
di Chiana



Comune di  
Lucignano







## Cosa succede a Marciano



### Sabato 1 maggio Festa dei Lavoratori

Il Comune di Marciano della Chiana organizza una "Sbiciclettata" ecologica attraverso il territorio di Marciano. Una proposta "slow" per godersi il verde della campagna, all'insegna della qualità della vita. Per partecipare è sufficiente una bicicletta. La manifestazione non è agonistica.

#### Programma

Ore 9.15 - Partenza da P.zza Marconi  
Ore 10,30 - Sosta ristoro lungo il "Sentiero della Bonifica"  
Ore 12,00 - Ritorno



### Domenica 2 maggio Raduno di auto d'epoca

Organizzato dal Circolo Paolo Piantini di Foiano della Chiana, con il patrocinio del Comune di Marciano della Chiana.



### Domenica 9 maggio Passeggiate con noi

Passeggiata ecologica organizzata dalla locale sezione AVIS, con il patrocinio del Comune di Marciano della Chiana.

#### Programma

Ore 16,30 - Partenza da Piazza Fanfulla  
Ore 20,00 - Ritorno

Alimentari Mercerie

# Alimentari Mercerie

di Terziani M. Grazia & C. snc



**FRUTTA & VERDURA**

Piazza Marconi, 4 - 52047 MARCIANO DELLA CHIANA  
Tel. 0575 845096

**E ELECTRON**  
Solutions




**ALLARAVI DOMOTICA**



**ENERGIE RINNOVABILI**

CONSULENZA - PROGETTAZIONE - INSTALLAZIONE

Foiano della Chiana - Via di Arezzo 118/A  
0575.640107 - info@electronweb.it - www.electronweb.it

# A MAGGIO CIVITELLA RISCOPRE GLI ANTICHI SAPORI CON IL MERCATO DEL CACIO

Domenica 23 maggio al via il tradizionale appuntamento con i migliori produttori locali della Toscana. In mostra formaggi, ricotte, latticini e tanto altro per allietare i palati dei visitatori. Si comincia domenica mattina con la classica colazione con ricotta e raviggiolo.



Mercato del cacio

Scoprire Civitella e i suoi luoghi attraverso le iniziative e gli eventi. È quello che tutti gli appassionati e i visitatori potranno fare domenica 23 maggio, quando nella cittadina della Valdichiana andrà in scena il tradizionale appuntamento con il "Mercato del Cacio".

## In mostra le migliori produzioni locali

Come ogni anno nella quarta domenica di maggio il tradizionale Mercato di Civitella metterà in mostra i migliori produttori locali e quelli di numerosi comuni della provincia e della regione, che parteciperanno all'evento esponendo e vendendo i loro prelibati for-

maggi e ricotte. Nelle scorse edizioni sono stati ospiti produttori di formaggi di eccellenza come il parmigiano ed il gorgonzola e nell'edizione del 2009 i pastori abruzzesi.

## Attesi grandi ospiti

Il programma per l'edizione del 2010 prevede la partecipazione del mercato all'interno del "circuitto delle città slow" di cui il Mercato del cacio fa parte dal 2002. In mostra ci saranno prodotti provenienti da tutta Italia e l'offerta eno-gastronomica sarà completata dai vini locali ben rappresentati da aziende del territorio.



Abbucciato aretino

## La trazionale colazione

Si comincia dalla domenica mattina con la classica colazione con ricotta e raviggiolo abbinati a miele, baccelli freschi e pani speciali. Il pomeriggio poi si continua con la vendita delle produzioni in fiera e l'assaggio con le degustazioni che continueranno per

l'intero pomeriggio. Non mancheranno momenti di animazione delle piazze e strade del paese con operatori di strada e bande.

## Gusto e antichi sapori

Un grande mercato dunque dagli antichi sapori che si propone di riscoprire il gusto di alimenti di origine povera. Il mercato sarà infatti una vetrina per la valorizzazione del formaggio di pecora a latte crudo abbucciato aretino, una tipologia speciale di formaggio prodotto seguendo un rigido disciplinare di produzione.

## L'abbucciato aretino

È un pecorino a latte crudo con un peso che può variare da uno ai due chilogrammi. La crosta si presenta pulita, mentre la pasta, il cui colore, legato al periodo di stagionatura, passa dal bianco latte al giallo paglierino. L'abbucciato aretino ha un'unghia piuttosto marcata (da cui deriva il nome) e mostra la tipica occhiatura irregolare della lavorazione a latte crudo, non sottoposta cioè ad ebollizione. In bocca la struttura risulta morbida, elastica e solubile al gusto si avverte una gradevole sensazione di dolce che alla fine viene avvolta da un piacevole gusto leggero di amaro. Le sensazioni retronasali sono di latte e foglia secca.



Mercato del cacio



Mercato del cacio

**Randellini Lia**  
Arredamento - Regali - Casalinghi  
Via Romana, 113 - 52040 Tegelto (Arezzo)  
Tel 0575 498301

**Kalimerò**  
Via Dei BOSCHI, 230 Pieve al Toppo

tel 0575 416937  
Nuova Gestione  
**BAR**  
**Kalimerò**  
Via Dei BOSCHI, 230 Pieve al Toppo  
**TAVOLA CALDA CON SERVIZIO AL TAVOLO**  
**SuperEnalotto**  
RICARICHE TELEFONICHE E PAY-TV

# LA TRADIZIONE GASTRONOMICA È DI CASA A CIVITELLA

Alla scoperta di ricette, gusti e sapori tipici della cucina del territorio. Un mix di tradizione e costume legato a doppio filo con il mangiar bene. Dagli antipasti toscani alle minestre, dai primi piatti di pasta fino ai tradizionali secondi. E per finire un buon bicchiere di vino doc.

Piatti tipici, ricette della tradizione e sapori che provengono direttamente dal territorio. L'eno-gastronomia è di casa in Valdichiana e ancor di più in un territorio dalle grandi tradizioni culinarie come Civitella. Un modo di vivere che si rifà alle antiche tradizioni della cucina familiare, dove segreti e focolare erano gli elementi distintivi.

## La cucina della tradizione

La eno-gastronomia di Civitella non si discosta da quella tipica della Valdichiana ed in genere dalla cucina rustica aretina. La stessa cura dei particolari e la stessa genuinità dei prodotti sono alla base di un modo di cucinare molto simile nell'impostazione nei risultati finali.

## I piatti caratteristici

Ma quali sono i piatti tipici della tradizione di Civitella? Andiamo a scoprirli cominciando dai primi piatti. Caratteristici sono i crostini neri di milza e quelli di cavolo, i maccheroni al sugo di coniglio (con testa e coradella) e di ocio, la panzanella, la minestra di pane, la minestra di ceci con e senza baccalà.

## Il secondo

Tra i secondi sono da ricordare il coniglio in umido e in porchetta, il "lesso, le "pulezze coi rocchi", il baccalà coi ceci e l'aringa. Quando più vicino era il ricordo del tempo di prima della bonifica non era raro trovare sulle tavole anche le anguille al tegamaccio, i barbi e le rane e infine il gustoso sugo di luccio.

## I contorni

Come contorni, oltre ai fagioli ed ai fagiolini, erano assai graditi i "gobbi" e i sedani in umido. Esistevano infine dei dolcetti poveri tipici della zona, i "Corolli di Civitella", senza zucchero né olio, che hanno fatto la storia della tradizionale gastronomia della Valdichiana.



Crostini neri con milza

## Il vino

Vino tipico è sicuramente il Bianco Vergine della Valdichiana. Nato, come oggi lo conosciamo, agli inizi del '900, questo vino, fresco e asciutto, è ricavato da uve Trebbiano Toscano (70-85%), Malvasia del Chianti (10-20%) e altre bianche (5-10%). Di non alta gradazione, circa 10 gradi, si beve giovane ad una temperatura ottimale di 10 °C. Il Bianco Vergine è vino DOC dal 1972.



Bistecca



Minestra di ceci



Cucina toscana

# ScopriCortona

## GUIDED TOURS IN CORTONA FOR INDIVIDUALS

From April to October  
EVERY MONDAY MORNING  
from 11.00 a.m. to 1.00 p.m.

Tickets:  
Adults € 10,00  
Entrance fee to the MAEC museum included.

Colori Toscani Tour Operator Tel. +39 0575 26677  
info@coloritoscani.com www.coloritoscani.com  
Cortona Information Tourist Office Tel. + 39 0575 630352

